Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 3 (1964)

Heft: 4

Artikel: Wohnkolonie Badenerstrasse in Zürich = Lotissement à la Badenerstrasse à Zurich = The quarter of suburbian houses Badenerstrasse, Zurich

Autor: Cramer, E.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-131912

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

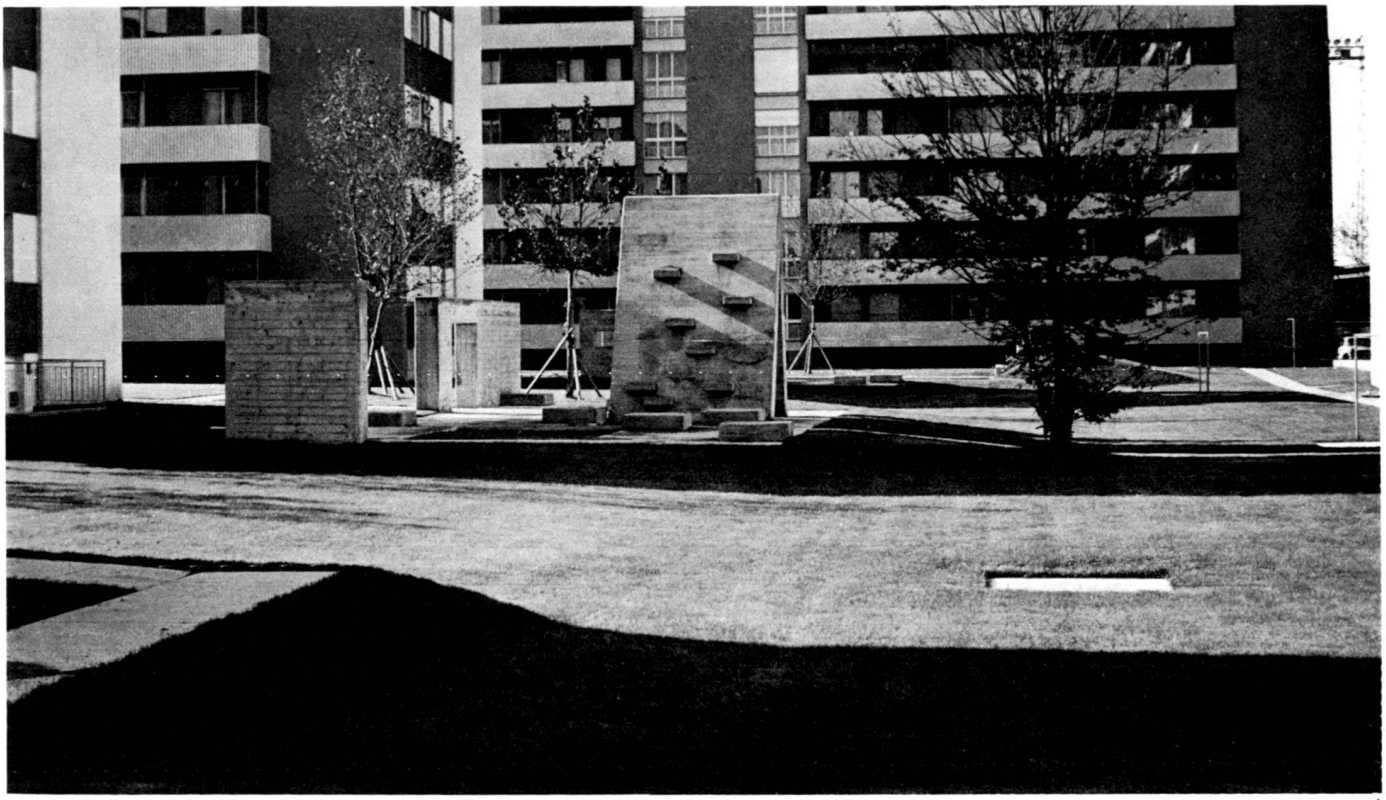
Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Wohnkolonie Badenerstrasse in Zürich

Lotissement à la Badenerstrasse à Zurich

The quarter of suburbian houses Badenerstrasse, Zurich



1

E. Cramer, Gartenarchitekt BSG, Zürich

Die Jugend sucht das Abenteuer. Eine wagemutige Bauherrschaft erlaubte dem Gartenarchitekten, diesem Drang auf eine ungewöhnliche Weise mit einer Kletterwand entgegenzukommen. Eine Schallwand mit einigen Sitzstufen gegenüber erlaubt sowohl kleine Veranstaltungen wie auch blosses Ballspiel. Das Miniaturtheater, die Kletterwand und das Spielhaus sollen diesem Spielbezirk zwischen den grossen Baublöcken von Anfang an einiges Gewicht verleihen, was die Pflanzung allein trotz der Verwendung verhältnismässig grosser Bäume noch nicht vermag.

E. Cramer, architecte paysagiste BSG, Zurich

Conscients du fait que la jeunesse est volontiers casse-cou, des maîtres d'œuvre audacieux ont permis à un architecte paysagiste de satisfaire à ce goût du risque en érigeant un mur d'escalade. D'autre part, le mur acoustique dressé en face de quelques gradins permet aussi bien de donner de petits spectacles en plein air que de jouer tout simplement à la balle. Le volume des divers éléments de jeux est suffisamment important pour former un centre d'attractions qui ne paraisse pas disproportionné aux blocs d'habitation qui l'entourent. Il s'harmonisera tout à fait avec ces derniers lorsque les arbres, que l'on a choisis d'assez grande taille, déploieront leur ombrage.

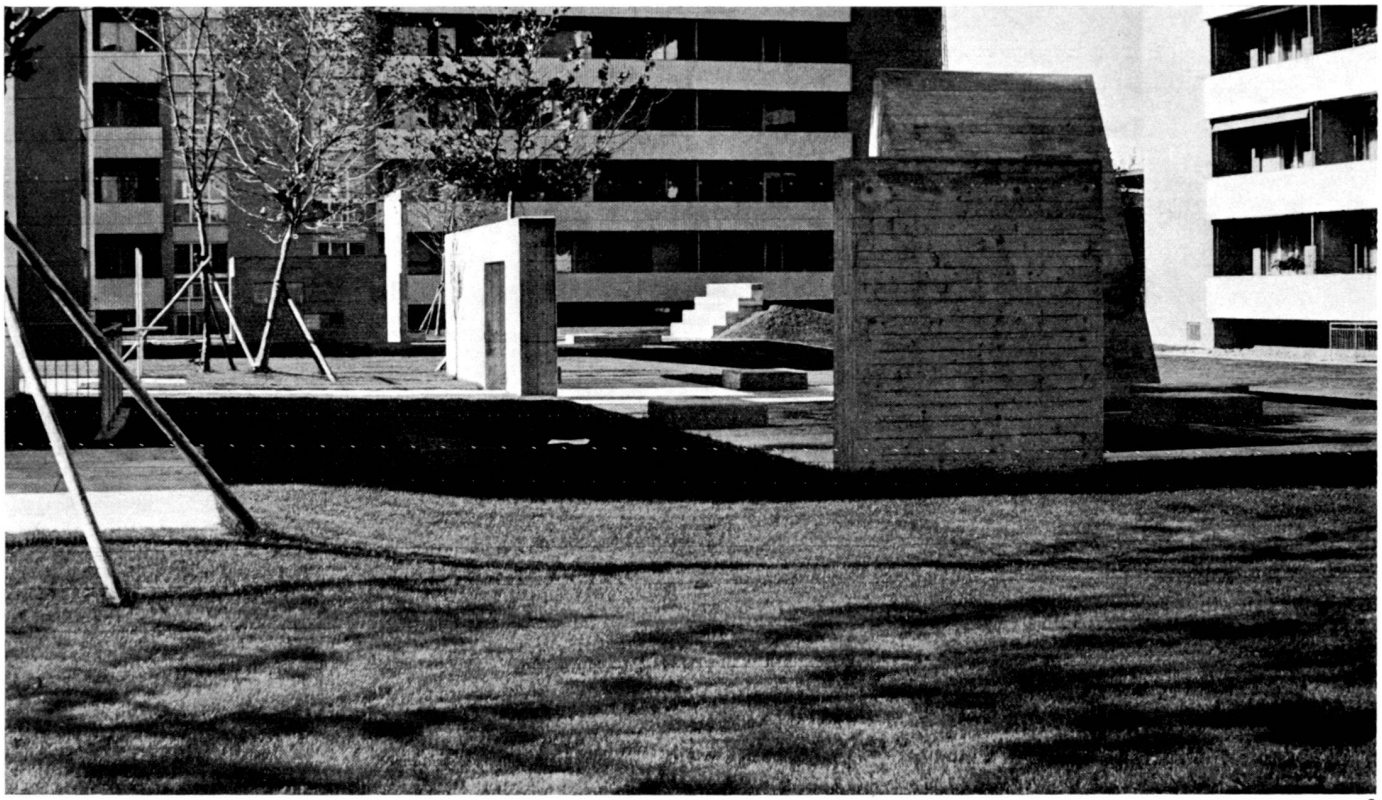
E. Cramer, Garden Architect BSG, Zurich

Youth seeks adventure. Accepting possible risks the owners permitted the garden architects to meet youthful eagerness by having a climbing wall erected. Opposite there is a wall keeping off noise with some sitting steps for performances. The space can also be used for simple ball games. The miniature theatre, the climbing irons and the hall of games are intended to form the counterpart to the large blocks of flats which by the plantings alone could not be achieved although relatively large trees were used.

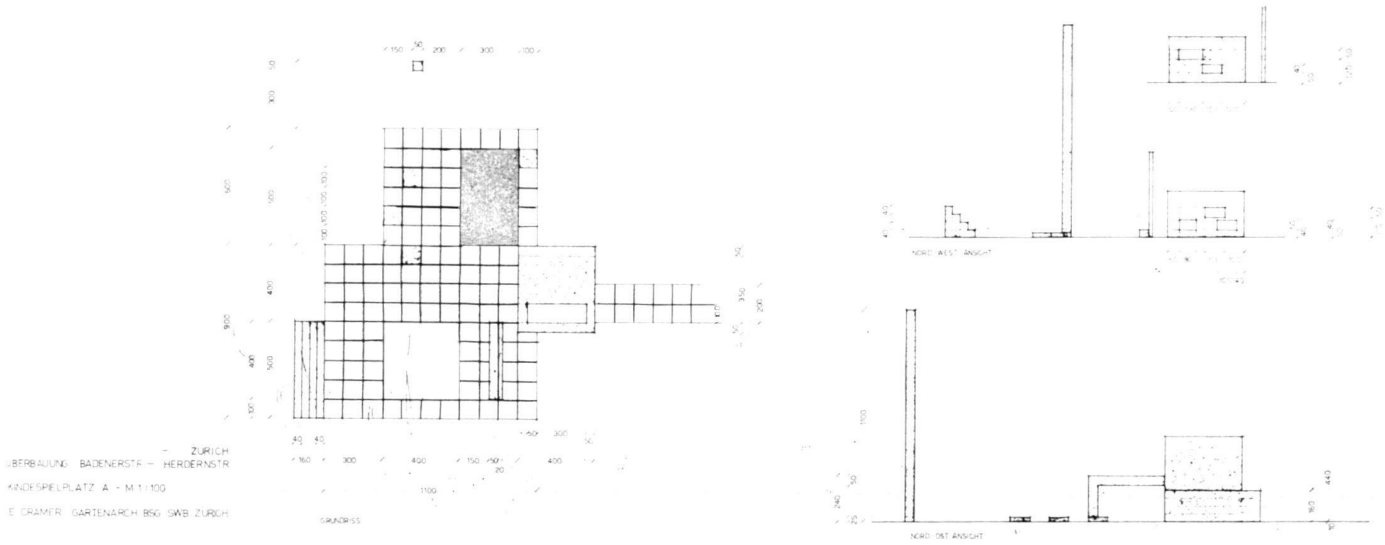
1
Das Wagnis einer Kletterwand im Spielplatz der Wohnkolonie an der Badenerstrasse in Zürich
2
In der Bildmitte sind die Stufen einer kleinen Tribüne und die gegenüberstehende Schall- und Spielwand erkennbar, sozusagen ein Kleinsttheater im Spielplatz

1
Essais audacieux d'un mur à grimper sur la place de jeux de la colonie d'habitation à la Badenerstrasse
2
Au centre de la photo, on aperçoit les gradins d'une petite tribune, et en face, le mur acoustique servant au jeu des enfants, pour ainsi dire un théâtre en miniature dans la place de jeux

1
The venture of a climbing wall on the playground of the suburbian houses at Badenerstrasse, Zurich
2
In the centre of the picture we see the steps of a small stand, and opposite the playing wall and the wall keeping off noise. It is some sort of a miniature theatre on the playground

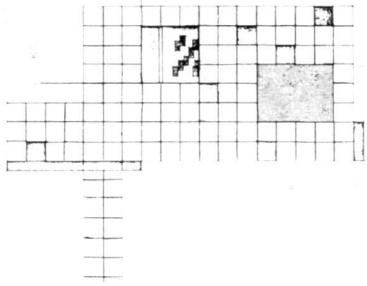
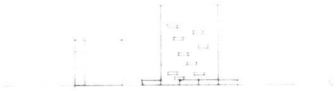


2



3
Versuch eines Troittoircafés oder der Zweikampf zwischen Sachlichkeit und Gefühl mit dem vorläufigen Ergebnis 1:0 für Sachlichkeit. Ob das jemals anders wird?

3
Essais d'un café de trottoir ou duel entre l'objectivité et le sentiment. Le résultat provisoire: 1:0 pour la première; est-il définitif?

3
An attempt of a sidewalk cafe or the contest between matter-of-factness and sentiment. The temporary result: 1:0 for the former. Will this ever change?

3